

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة أبي بكر بلقايد / تلمسان

مخبر عادات وأشكال التعبير
الشعبي بالجزائر



بُحُوثٌ سِيمِيائيةٌ

مجلة تعنى بالبحوث والدراسات الأكاديمية ذات الصلة الوثيقة بسيمائية أشكال التعبير الشعبي والطقوس والممارسات الدينية في الجزائر



X Y B A
X 7 7 4 4 7 4 7 7

المجلد 10 - العدد 17 - أكتوبر 2022



مَجَلَّةُ مُجَوِّدَاتِ سِيمِيَايَاتِيَا

مَجَلَّةُ الْاَكَادِيمِيَّةِ فَصَلِيَّةِ مُحَاكَمَةِ

تُعنى بالبحوث والدراسات الأكاديمية ذات الصلة الوثيقة بسيميائية أشكال التعبير الشعبي والطقوس والممارسات الدينية في الجزائر باللغتين العربية والأجنبية
تصدر عن مخبر "عادات وأشكال التعبير الشعبي في الجزائر"
بجامعة أبي بكر بلقايد - تلمسان (الجزائر)

المجلد العاشر - العدد السابع عشر
أكتوبر 2022

ISSN : 2572-0228 - EISSN : 2602-5469

هيئات المجلة

مدير المجلة: أ. د. رشيد بن مالك (جامعة تلمسان)
رئيس التحرير: أ. د. بغداد عبد الرحمن (المركز الجامعي مغنية)
نائب رئيس التحرير: أ. د. علا عبد الرزاق (المركز الجامعي عين تموشنت)
السكرتير: بلعربي الطاهر larbitahar9@gmail.com

الهيئة الاستشارية

أ. د. عبد الحميد بورايو (الجزائر) أ. د. محمد الداوي (المغرب)
أ. د. برنار بوتيه (فرنسا) أ. د. أحمد يوسف (عمان)
أ. د. آن إينو باريس / فرنسا) أ. د. بوزيدة عبد القادر (الجزائر)
أ. د. عبد الحق بلعابد (قطر) أ. د. يوسف أوغليبي (قسنطينة)
أ. د. بن كراد سعيد (المغرب) أ. د. عائشة الدرمني (عمان)

الهيئة العلمية

أ. د. عبد القادر هني (الجزائر) أ. د. وحيد بوعزيز (الجزائر)
أ. د. حبيبة العلوي (الجزائر) أ. د. عائشة الدرمني (عمان)
أ. د. أمينة بلعلا (تيزي وزو) أ. د. عبد اللطيف محفوظ (المغرب)
أ. د. أحمد يوسف (الجزائر) أ. د. حواس مسعودي (الجزائر)
أ. د. لخضر جمعي (الجزائر) أ. د. محمد البكري (المغرب)
أ. د. والي سهام (الجزائر) أ. د. بن مالك سيدي محمد (مغنية)
أ. د. قيطون أحمد (النعامة) أ. د. حافظ الإسماعيلي العلوي (المغرب)
أ. د. بولقدام نادية (تلمسان) أ. د. كبير الشيخ (عين تموشنت)
أ. د. حافظ الإسماعيلي العلوي (المغرب) أ. د. الخميس علي الأمير عباس فهد (العراق)
أ. د. هامل شيخ (عين تموشنت) أ. د. بلعيد شافع نصيرة (جامعة تلمسان)
أ. د. علا عبد الرزاق (عين تموشنت) أ. د. بلحاجي فتيحة (مغنية)
أ. د. زرقة لطفي (تلمسان) أ. د. بن ديمراد نصيرة (تلمسان)
أ. د. بن مالك أسماء (تلمسان) أ. د. بن مالك الحبيب (تلمسان)
أ. د. شبايكي هناء (قسنطينة) أ. د. بدري الناوي أحمد (تونس)
أ. د. بكاي محمد (مغنية) أ. د. كوشنان محمد (المدية)

"بحوث سيميائية" مجلة أكاديمية سنوية محكمة تصدر عن مخبر "عادات وأشكال التعبير الشعبي في الجزائر"

التابع لكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بجامعة أبي بكر بلقايد – تلمسان (الجزائر).

تروم المجلة بلوغ جملة من الأهداف التي يُمكن حصرها في النقاط التالية:

1. ترقية البحث العلمي من خلال التكفل بطلبة الدكتوراه وتشجيعهم على نشر موادهم بعد عرضها على الخبراء.
2. الاهتمام بأحدث المناهج النقدية والأدبية ونشرها.
3. مسح المتون المتعلقة بأشكال التعبير الشعبي ونشرها.
4. جمع النصوص والمخطوطات والقيام بتحقيقها ودراستها.
5. الوقوف عند القيم التي تعالجها مختلف أشكال التعبير الشعبي.

وتفعيلاً لتلك الأهداف، تُرحب المجلة بالبحوث والدراسات الرصينة وفق القواعد الآتية:

1- أن يقع موضوع البحث ضمن اهتمامات المجلة وأقسامها الأربعة القارة التالية:

* القسم الأول، يُعالج إشكالية ترجمة المصطلح والنظريات السيميائية المعاصرة.

* القسم الثاني، يتناول قضايا تطبيقية على أشكال التعبير الشعبي (شعرا ونثرا) من منطلقات منهجية بنيوية وسيميائية.

* القسم الثالث، يتطرق إلى كل الدراسات الخاصة بالمدونات وأشكال التعبير الشعبي من حكايات ومتون شعرية وألغاز

عبر الفترات التاريخية الكبرى التي عرفتها الجزائر.

* القسم الرابع والأخير، حُصص للدراسات المترجمة بمختلف اللغات الأجنبية.

2- يشترط في البحوث أو الدراسات المرسلّة أن تكون مستوفية لأصول البحث العلمي وخطواته المتعارف عليها عالمياً، من

المنهجية والتوثيق ونحوهما.

3- المجلة مفتوحة للباحثين وطلبة الدكتوراه الأفاضل الراغبين في نشر مقالاتهم في هذه المجلة.

4- ألا يكون قد تمّ نشر البحث أو أجزاء منه في أية وسيلة نشر أخرى، داخل الوطن أو خارجه.

5- الأفكار المنشورة في المجلة تعبر عن آراء كاتبها، ولا تعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة.

6- يرسل إلى كل باحث نسخة إلكترونية من العدد الذي نُشر فيه بحثه.

قواعد النشر

- يُرجى من الباحث مراعاة الشروط التالية - في المقال - قبل إرساله:

1. أن تحتوي الصفحة الأولى من المقال على عنوان البحث، واسم ولقب الباحث أو الباحثين، والرتبة العلمية، ووجهة العمل، والبريد الإلكتروني.

2. يُرفق الباحث ملخصًا باللغة العربية واللغة الإنجليزية (لا يزيد عن 100 كلمة).

3. يُراعى ألا يزيد حجم البحث على 30 صفحة بما في ذلك المراجع والحواشي والجداول والأشكال والملاحق.

4. يُكتب متن المقال باللغة العربية بخط Sakkal Majalla حجم 16، وبخط Times new roman حجم 12 في اللغات الأجنبية.

5. تُكتب الهوامش في آخر المقال بخط Sakkal Majalla حجم 12، وبخط Times new roman حجم 11 في اللغات الأجنبية.

6. تُثبت قائمة المصادر والمراجع في نهاية المقال وفق الترتيب الألف بائي.

7. يُشترط في المقال أن يكون جديداً ولم يسبق نشره، ولم يُقدم للنشر في أية جهة أخرى.

8. يجب على صاحب المقال أن يتحلى بميثاق أخلاقيات المهنة.

9. المواد المنشورة في المجلة تعبر عن رأي أصحابها.

10. تلتزم المجلة بالمحافظة على حقوق الباحث.

11. يرسل المقال عبر أرضية المجلات الوطنية ASJP إلى موقع المجلة التالي:

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/382>

12. نطلب مساهمة الباحثين بإدخال المراجع البيبليوغرافية لمقالاتهم على مستوى حسابهم الشخصي في البوابة الإلكترونية للمجلات الوطنية (ASJP) بعد قبول مقالاتهم.

تسعد هيئة تحرير مجلة «بحوث سيميائية»، أن تقدم لقراءها العدد السابع عشر الذي جاء متنوعاً بما ضَمَّهُ من أبحاث متخصصة، في حقل الدراسات السيميائية المعاصرة، وقضايا تطبيقية متعلقة بأشكال التعبير الشعبي، كما حُصص أيضاً لدراسة واحدة باللغة الفرنسية.

ففي ملف الدراسات ذات الصلة بالأدب الشعبي وفنونه، سيطالع القارئ الكريم أربعة بحوث، هي:

- 1- الحكايات الشعبية في حياة الطفل بين الإيجاب والسلب
- 2- الحكاية الشعبية الموجهة للطفل - نفاثس للمعنى ومرايا للمبنى
- 3- المضمون التربوي في القصة الشعبية الجزائرية - بقرة ليتامى نموذجاً
- 4- الوعدة بين الاحتفال البريء والشعوذة المقصودة

وفي ملف الدراسات السيميائية، نحن على موعد مع بحثين، هما:

- 1- السيميائية والتلفظ - دراسة تطبيقية لسورة الفاتحة
- 2- دلالة المكان في رواية ليل الغريب للروائي الجزائري مراد بوكرزازة - دراسة سيميائية

أما ملف الدراسات باللغات الأجنبية، احتوى على بحث واحد جاء تحت عنوان:

Le français à L'Université de la Formation Continue d'Oran - Cas de la 3ème année Notariat

وقد جاءت هذه الأبحاث بصورتها الحالية بعد قراءة واعية ومتأنية من المحكمين والباحثين الأفاضل الذين حرصوا على أن تكون فيها الإضافة العلمية المنشودة. وإذ تُعاهد المجلة قراءها أن تستمر في فتح هذه الملفات وتزويدها بكل ما هو أصيل في البحث العلمي، فإنها تتطلع لمساهمات الباحثين والدارسين وطلبة الدكتوراه في الأعداد القادمة، مما يُثري التجربة ويُعطيها أبعاداً جادة.

ولا يسعنا - في الأخير - إلا أن نُقدِّم الشكر الخالص لجميع الأساتذة الباحثين الذين وثقوا بالمجلة وعرفوا لها قدرها ورسالتها، والذين آثروا نشر بحوثهم ودراساتهم على صفحاتها، والشكر موصول للأساتذة الأفاضل من المحكمين الذين بذلوا الوقت والجهد في قراءة أبحاث هذا العدد، وأثرؤها بملحوظاتهم النيرة والدقيقة، وأحكامهم السديدة.

ونسأل الله أن يوفقنا وإياكم لما فيه الخير والنفعة للجميع

أ. د. عبد الرحمن بغداد

رئيس تحرير المجلة

فهرس المحتويات

4 افتتاحية العدد
5 الفهرس

دراسات في الأدب الشَّعبي

الصفحة	الموضوع
6	الوعدة بين الاحتفال البريء والشعوذة المقصودة..... أ.د. عبد العالي بشير
12	المضمون التربوي في القصة الشعبية الجزائرية - بقرة ليتامى نموذجاً.... أ.د. بغداد عبد الرحمن
27	الحكايات الشعبية في حياة الطفل بين الإيجاب والسلب..... أ.د. شافع بلعيد نصيرة
33	الحكاية الشعبية الموجهة للطفل - نفائس للمعنى ومرايا للمبنى..... د. عزوز فوزية

دراسات في السِّيميائيات

الصفحة	الموضوع
44	السيميائية والتلفظ - دراسة تطبيقية لسورة الفاتحة..... أ.د. جمال حضري
68	دلالة المكان في رواية ليل الغريب للروائي الجزائري مراد بوكرزازة - دراسة سيميائية ليليا عثمان

الدراسات باللغة الأجنبيَّة

Titre	Page
Le français à L'Université de la Formation Continue d'Oran - Cas de la 3ème année Notariat..... Saada Noureddine	90

Recherches Sémiotiques

Revue scientifique

Publiée par le Laboratoire des Traditions
et Formes d'expression Populaire en Algérie

Volume 10 - Numéro 17

Octobre 2022

**MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

UNIVERSITÉ ABOU BEKR BELKAID TLEMCEM

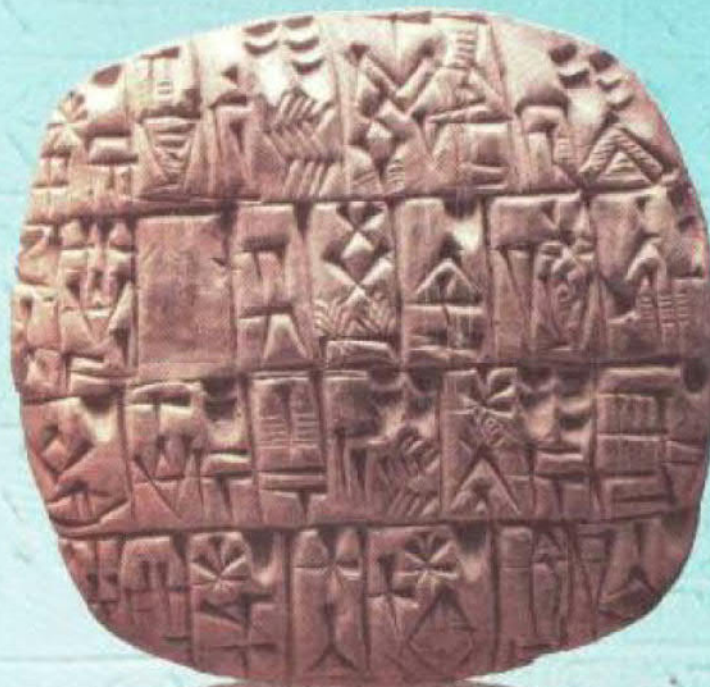


**LABORATOIRE DES TRADITION
ET FORMES D'EXPRESSIONS
POPULAIRES EN ALGÉRIE**



RECHERCHES SÉMIOTIQUES

Volume 10 / Numéro 17 / Octobre 2022



X Y 8 9
X 7 7 4 4 7 4 7 7

ISSN : 2572-0228 * EISSN : 2602-5469

RECHERCHES SÉMIOTIQUES